

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw

P.O. BOX: 6304 KIGALI

TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)

TENDER REFERENCE: N° 23/F/2014-2015/NO/RNP/MIC

TITLE OF THE TENDER: SUPPLY OF STATIONERIES AND IT CONSUMABLES FOR MOTORVEHICLE INSPECTION CENTER (MIC)

SOURCE OF FUNDING: MIC FUNDS

1. The **Rwanda National Police** has received funds for **supply of stationeries and IT consumables for Motorvehicle inspection center (MIC)** and intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The **Rwanda National Police** invites qualified bidders to submit bids for the **supply of stationeries and IT equipments for Motorvehicle inspection center (MIC)** as indicated in detail in the statement of requirements.
3. Tender Document in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198/0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **17/10/2014 from 07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of **nine thousand Rwandan francs only (9,000 Rwf)** to Account N°1000007737 opened at **National Bank of Rwanda (BNR); the bank slip must bear the name of the bidder, the number and the title of the tender.**
4. All bids **shall** be accompanied by a **Bid Security** of **634,825 RWF** for **lot 1; 300,000 RWF** for **lot 2** or in any foreign convertible currency and a **declaration of commitment to abide by procurement proceedings for other lots.**
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the **Procurement Office**, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above not later than **18/11/2014 at 9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend **in the conference room of Procurement Office** at Kacyiru, on the **same day 18/11/2014 at 10:00 am.**
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be **120** days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and completed to date.

Kigali, 14/10/2014

(Sé)

CSP Vincent B. SANO
Commissioner for Finance &
Chief Budget Manager

POLISI Y'U RWANDA



www.police.gov.rw
B.P.: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 23/F/2014-2015/NO/RNP/MIC

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURA IBIKORESHO BITANDUKANYE BYO MU BIRO BY'IKIGO GISHINZWE GUSUZUMA IBINYABIZIGA (MIC)

INKOMOKO Y'UBWISHYU: MIC

1. Polisi y'u Rwanda ifite ingengo y'amari yateganyirije **isoko ryo kugura ibikoresho bitandukanye byo mu biro by'ikigo gishinzwe gusuzuma ibinyabiziga (MIC)**
2. Polisi y'u Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'apiganwa ku **isoko ryo kugura ibikoresho bitandukanye byo mu biro by'ikigo gishinzwe gusuzuma ibinyabiziga (MIC)**
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'u Rwanda, **Tel 255119198/ 0788311803**, biri mu kigo cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose yakazi guhera taliki **17/10/2014** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi icyenda y'u Rwanda (9,000 Frw)** adasubizwa ashirwa kuri Konti N°1000007737 muri **Banki Nkuru y'Igihugu (BNR)**; icyemezo cya **BNR kigomba kuba cyanditseho amazina y'u wifuzaga gupiganwa, numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'apiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'apiganwa ingana n' amafaranga y'u Rwanda **634,825 RWF** kuri **lot 1; 300,000 RWF** kuri **lot 2** ariko avunjwe mu mafaranga y'amahangan-**indahiro ivuga ko yiyemeje gukurikiza no kubahiriza ibisabwa n'ipiganwa kuzindi lot.**
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzaga iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'apiganwa zanditse n'amashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabasha ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'ishami rishinzwe amasoko** byavuzwe harugurutariki ya **18/11/2014** saa **tatu n'igice za mu gitondo (9h30).**
7. Gufungura amabasha bizaba uwo munsu tariki ya **18/11/2014** saa **ine (10h00)** mu cyumba cy'inama cy'ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'apiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'apiganwa.
9. Inyandiko z'apiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'aminsi **120** uherereye ku itariki y'afungura ry'inyandiko z'apiganwa mu ruhame.
10. Ipiganwa rigengwa n'itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu

Kigali, kuwa 14/10/2014.

(Sé)

CSP Vincent B. SANO
Komiseri w'amari akaba
n'umugenga w'ingengo y'amari

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw

B.P.: 6304 KIGALI

AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N°23/F/2014-2015/NO/RNP/MIC

TITRE DU MARCHÉ: FOURNITURE DE MATÉRIELS DIFFÉRENTS DE BUREAU A L'UNITÉ CHARGE DE CONTROL AUTOMOBILE (MIC)

SOURCE DE FINANCEMENT: MIC

1. La Police Nationale a des fonds pour financer le projet de **fourniture de matériels différents de bureau à l'unité chargée de control automobile (MIC)**
2. La Police Nationale sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour **fourniture de matériels différents de bureau à l'unité chargée de control automobile (MIC)**
3. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale, pendant les jours ouvrables dès le **17/10/2014 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable de **neuf mille francs Rwandais (9,000Frw)** versé sur le compte **N°1000007737** ouvert à la **Banque Nationale du Rwanda (B.N.R)** ; **doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.**
4. Les offres doivent comprendre une garantie de l'offre de **634,825 RWF** pour lot 1; **300,000RWF** pour lot 2 ou en monnaie étrangère convertible et **une déclaration d'engagement de respecter les procédures de compétitions pour les autres lots.**
5. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
6. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard le **18/11/2014 à 9h30**. Les offres remises en retard seront rejetées.
7. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 18/11/2014 à 10h00.**
8. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
9. La validité des offres sera de **120** jours à partir de la date d'ouverture des offres.
10. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publics telle que modifiée et complétée à ce jour.

Kigali, le 14/10/2014.

(Sé)

CSP Vincent B. SANO

Commissaire chargé des Finances et
Gestionnaire Principal du Budget